

Tancaj, tancaj črni kos*

Tancaj, tancaj črni kos.
Kak' bi tancao kad sam bos;
nimam dretve nit smole,
da b' si krpao postole.

Prodaj konje i vole,
pak si kupi postole.
Onda ćeš moć tancati,
ne ćeš noge derati.

Neka tanca Evica,
ona je va čižmica,
lipi novi črljeni
s peticami driveni.

Übersetzung (geeignet zum Mitsingen der Melodie):**

Tanze, tanze Amsel du.
Wüld' gern tanzen, hab' kein' Schuh.
Hab' kein' Leim und auch kein' Zwirn,
um die Schuh zu reparier'n.

Verkaufst ein Pferd und eine Kuh,
kannst du kaufen neue Schuh'.
Sind auch deine Taschen leer,
musst nicht barfuß tanzen mehr.

Soll doch tanzen Evilein,
sie hat Stiefel rot und fein,
die trägt sie so voller Stolz
und die Absätz' sind aus Holz.

*Kroatisches Volkslied: Noten und Text aus „Hrvatska Pjesmarica“ v. Stefan Kocsis, Österr. Bundesverlag für Unterricht, Wissenschaft und Kunst, Wien 1973

**Übersetzung von Dorothea Zeichmann